ISTRUZIONI PER L'USO E
IL MONTAGGIO

AEROPLUS.

Aeratore a parete con recupero di calore e deumidificazione automatica.

AERATORI

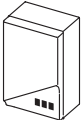
Indice

Avvertenze importanti!

› Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione iniziale.

Uso conforme alle prescrizioni

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'immissione/emissione dell'aria in spazi chiusi (cucine, soggiorni, camere da letto, bagni).
- Utilizzare l'apparecchio solo con accessori originali SIEGENIA.
- L'installazione va effettuata da tecnici esperti, secondo la documentazione SIEGENIA relativa a installazione e progettazione. Rispettare le istruzioni di montaggio presenti in questo manuale.
- Non installare l'apparecchio in ambienti contaminati e accertarsi che non possa aspirare sostanze nocive.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in una stanza con un impianto di combustione in relazione all'aria ambiente, questi deve essere approvato dall'addetto al controllo e alla manutenzione delle canne fumarie.
- Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni.
- Non apportare alcuna modifica ai componenti dell'apparecchio.
- Verificare che le bocchette laterali siano libere e non ostruite da altri dispositivi, mobili od oggetti di altro genere.
- Non collocare oggetti sull'apparecchio.
- Non utilizzarlo per sedersi.
- Rispettare le norme di sicurezza sul lavoro con utensili elettrici, oppure, se necessario, su scale, gradini, al di sopra della testa e a determinate altezze.
- AEROPLUS va acceso e/o conservato esclusivamente a temperature comprese tra -15 °C e +40 °C.
- Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'uso prescritto, nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche al prodotto e a tutti i suoi particolari e componenti non espressamente autorizzati da SIEGENIA.
  La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA per danni causati a cose e/o persone.
- In caso di guasto richiedere l'intervento di un tecnico professionista.

Indicazioni per la sicurezza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli otto anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se controllati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se ne abbiano compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini senza adeguata supervisione.

⚠ AVVERTENZA **Dispositivo ad alimentazione elettrica.**
Pericolo di morte per scossa elettrica o incendio.
Per evitare lesioni personali e danni alle cose, osservare quanto segue:

› L'apparecchio può essere collocato soltanto in una zona di protezione III secondo la norma DIN VDE 0100. Tuttavia si può installare anche in una zona di protezione II se viene fissato con una vite aggiuntiva in modo che non sia possibile toglierlo dalla parete senza utilizzare attrezzi. La presa di corrente deve essere collocata in ogni caso nella zona di protezione III.

› Inserire la spina europea del cavo di collegamento di serie esclusivamente in una presa idonea della rete a corrente alternata a 230 V.

› Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, la sostituzione dello stesso deve essere effettuata da SIEGENIA, dal servizio clienti o da una persona qualificata.

› Se fossero necessari interventi per collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata a 230 V, questi devono essere effettuati da un elettricista qualificato.

› Se il cavo di rete viene posato sul posto, è necessario un connettore di sicurezza su tutti i poli.

› Rispettare le normative vigenti.

› Rispettare rigorosamente le normative nazionali quando si lavora sulla rete elettrica o su quella domestica.

› Se un oggetto solido o un liquido finiscono all'interno del dispositivo, spegnerlo e staccare immediatamente la spina.

Contenuto della fornitura

	AEROPLUS
	tubo
	griglia di protezione

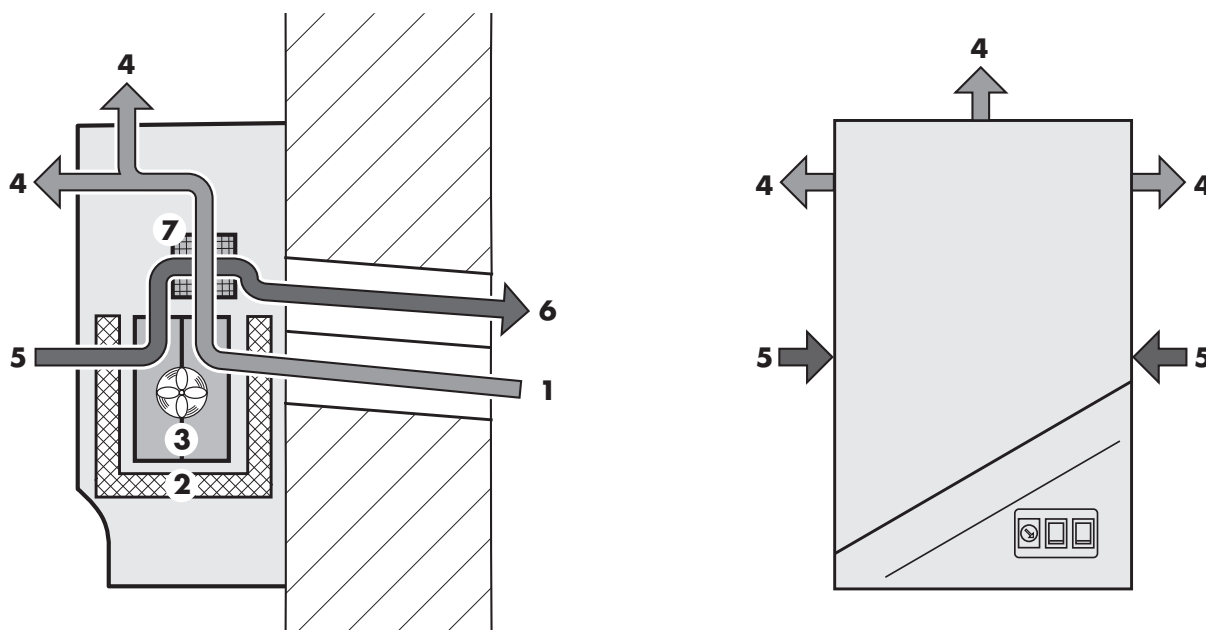
	3 viti 3 tasselli
	nastro adesivo (soltanto con dispositivi con raccordo aria)
	dima a forare
	istruzioni per l'uso e il montaggio

Funzioni

Caratteristiche

- immissione/emissione contemporanee dell'aria
- nessuna formazione di condensa all'interno dell'apparecchio
- recupero di calore
- filtraggio dell'aria immessa e di quella viziata
- dispositivo con bassa tensione a 12 V
- trasformatore dell'alimentatore da 230 V dotato di un dispositivo termico di protezione contro il sovraccarico
- griglia di protezione contro la neve e la pioggia battente

Modalità di aerazione

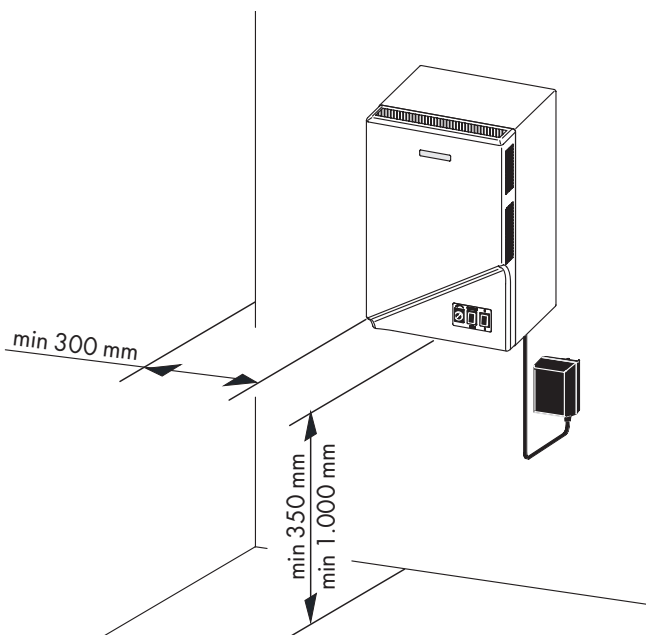
- Metà ventola convoglia l'aria viziata, contemporaneamente l'altra metà immette aria nell'ambiente.
- Le due metà della ventola sono isolate l'una dall'altra, in modo che i due flussi d'aria non si mescolino tra di loro. L'umidità dei flussi di aria viene compensata soltanto da una piccola deviazione, che non fa formare condensa all'interno della ventola. La potenza della ventola si può regolare in modo continuo.
- L'aria esterna (**1**) viene aspirata da un filtro (**2**) tramite la ventola (**3**), entrando nella stanza come aria immessa (**4**).
- L'aria viziata (**5**) viene aspirata da un filtro (**2**) tramite la ventola (**3**) e finisce all'esterno come aria di scarico (**6**).
- Entrambi i flussi d'aria vengono convogliati attraverso lo scambiatore di calore (**7**), in cui, soprattutto nella stagione fredda, l'aria esterna viene preriscaldata dall'aria viziata calda prima di entrare nella stanza come aria immessa.

Installazione

- In caso di domande rivolgersi prima dell'installazione al proprio fornitore delle macchine/degli attrezzi SIEGENIA.
- La superficie del punto d'installazione deve essere piana (intonacata), affinché l'apparecchio vi poggi in modo omogeneo.

⚠ AVVERTENZA **Dispositivo ad alimentazione elettrica.**
Pericolo di morte per scossa elettrica o incendio.
Per evitare lesioni personali e danni alle cose, osservare quanto segue:

› Assicurarsi che dal punto in cui si pratica l'apertura nel muro e i fori per il fissaggio non passino le linee di alimentazione (tubi e linee elettriche).

› Esternamente sulla parete o sul tubo viene applicata una griglia di protezione dalle intemperie. Nella scelta del luogo di installazione assicurarsi che la griglia di protezione si possa montare senza pericoli dall'esterno e mettere al sicuro il punto in cui si pratica l'apertura nel muro verso l'esterno.

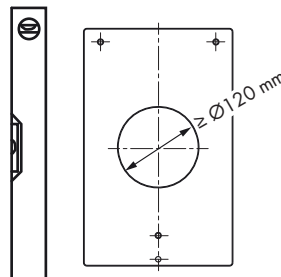
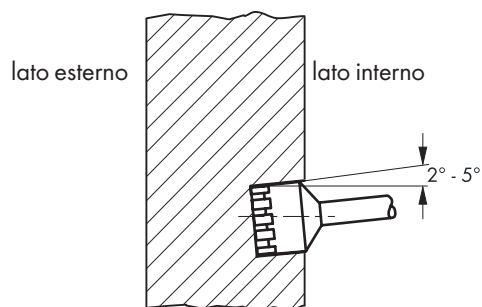
Corretta posa

Sequenza di montaggio

Fase 1: contrassegnare i fori e praticare il foro centrale

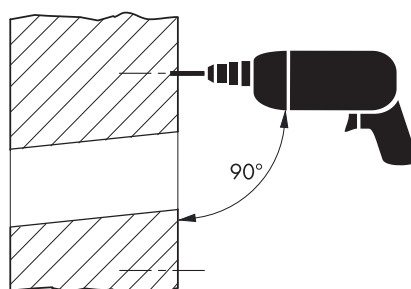
⚠ ATTENZIONE **La foratura può danneggiare cavi o tubi interni!**

› Prima dell'installazione controllare con l'apposito tester che il luogo scelto non presenti cavi o tubi posati internamente (per es. tubazioni dell'acqua).

1. Allineare la dima con una bolla in un punto adatto e fissarla.
2. Marcare sulla parete tre fori di fissaggio e il foro passante.

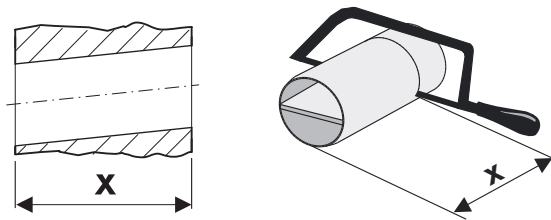
Nota: il quarto punto marcato della dima (quello più in basso) per praticare il foro serve soltanto se AEROPLUS viene installato nella zona di protezione II o se si installa un AEROPLUS con un raccordo aria.

3. Praticare il foro centrale (Ø ≥ 120 mm), allineando la perforatrice a un angolo di circa 2° - 5° e praticando un foro verso la parete esterna.

Fase 2: praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli

1. Praticare i tre fori di fissaggio marcati e, se necessario, il quarto foro di fissaggio (tutti i fori Ø 8 mm, almeno 45 mm di profondità).
2. Inserire i tasselli nei fori (compresi nella fornitura).

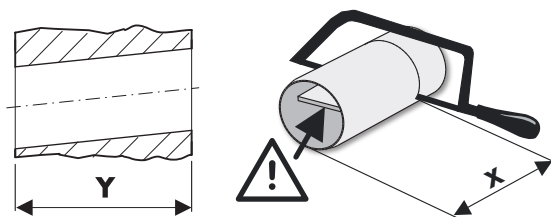
Nota: a seconda della composizione della parete (per es. cartongesso), è necessario fornire e utilizzare appositi tasselli.

Fase 3: tagliare a misura del tubo di aerazione in PVC

Installazione senza raccordo aria

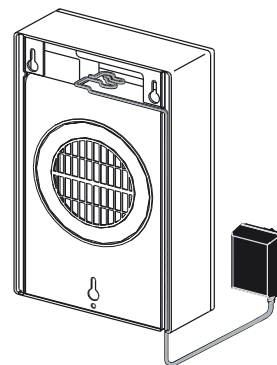
1. Accorciare il tubo adeguandolo allo spessore della parete (quota **X**).

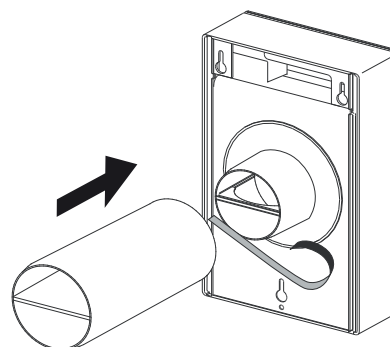
Attenzione! Se si utilizza il tubo da 895 mm, è possibile accorciarlo soltanto dalla parte con la flangia centrale arretrata.

Installazione con raccordo aria (sportello di chiusura elettrico)

1. Accorciare il tubo adeguandolo allo spessore della parete (quota **Y**) in base alla formula:
   X = **Y** – 117 mm

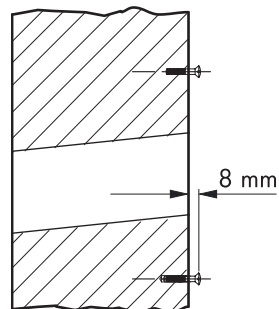
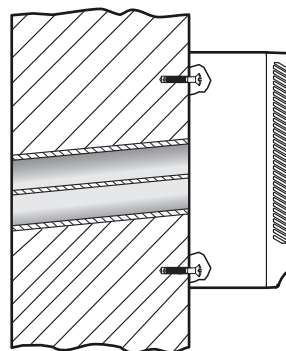
Attenzione! Tagliare il tubo sul lato in cui la flangia centrale è a filo con il bordo esterno del tubo.

Fase 4: posare il cavo

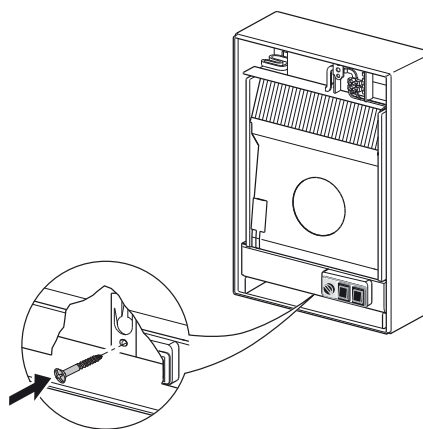
1. Posare il cavo di collegamento a sinistra o a destra nella canalina.
2. All'estremità superiore o inferiore della canalina praticare una tacca con un attrezzo adatto per fare uscire il cavo dal dispositivo.

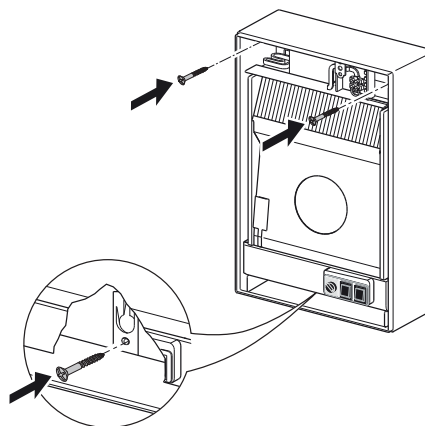
Nota: collocare il cavo pulito nella canalina in modo che non venga schiacciato o pizzicato durante l'installazione.

Fase 5 (soltanto in caso di installazione con raccordo aria): fissare il tubo sul raccordo aria

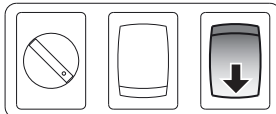
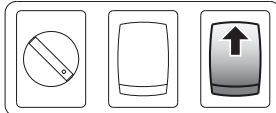
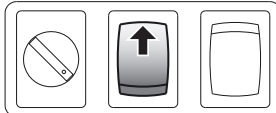
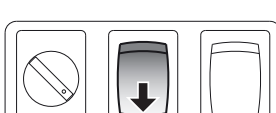
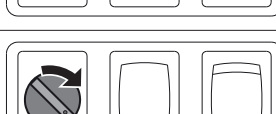
1. Spingere il lato del tubo in cui la flangia è arretrata verso il raccordo aria dell'aeratore fino a quando il tubo è fissato saldamente.
2. Fissare punto di innesto con il nastro adesivo compreso nella fornitura. Collegare saldamente tubo e raccordo.

Fase 6 : fissare AEROPLUS

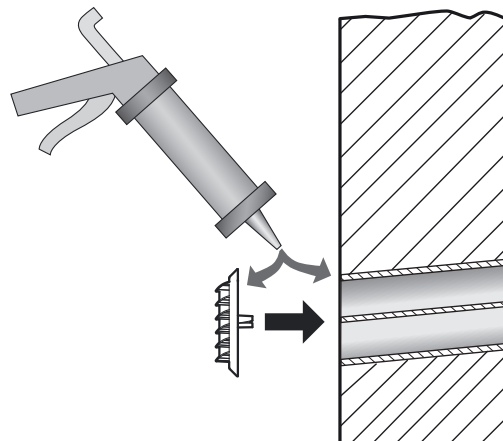
Installazione senza raccordo aria

1. Avvitare le viti nei tasselli fino a 8 mm di profondità.

2. Spostare il tubo nel foro centrale (entrambe le estremità devono essere a filo con la parete).
   Nota: la flangia deve trovarsi in orizzontale.
3. Sigillare i raccordi tra il tubo e l'apertura nel muro con un sigillante a elasticità permanente.
4. Far passare sopra le viti i fori presenti sul retro dell'apparecchio e premere quest'ultimo verso il basso.
5. Verificare la stabilità dell'apparecchio.

Ulteriore sicurezza nell'installazione nella zona di protezione II

1. Rimuovere il frontale e il filtro nel dispositivo (vedi pag. 13)
2. Fissare AEROPLUS alla parete con una vite all'apertura prevista nella parte posteriore dell'alloggiamento.
3. Inserire filtro e piastra (vedi pag. 13).

Installazione con raccordo aria (sportello di chiusura elettrico)

1. Sollevare l'aeratore e spingere il tubo fissato all'aeratore attraverso l'apertura nella parete.
2. Spingere saldamente l'aeratore alla parete e fissarlo con tre viti.
3. Verificare la stabilità dell'apparecchio.

Fase 7: montare la griglia di protezione dalle intemperie

1. Applicare un sigillante a elasticità permanente sul bordo esterno del tubo e della griglia di protezione.
2. Spingere saldamente la griglia sul tubo, in modo tale che due graffe della griglia siano una sopra la flangia del tubo e una sotto.

Note:

- Assicurarsi che le lamelle della griglia di protezione siano rivolte verso il basso.
- Non devono essere presenti punti aperti nel passaggio dal tubo al muro di casa.

Fase 8: messa in funzione

1. Inserire l'alimentatore dell'apparecchio in una presa della rete di corrente alternata a 230 V.
2. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Uso

Funzione	Elemento di comando	Osservazioni
Accensione **I**		La ventola si accende direttamente (**manual**) oppure l'apparecchio è pronto per l'uso (**auto**)
Spegnimento **O**		Dispositivo spento (ventola off)
Funzionamento manuale **manual**		
Funzionamento automatico **auto**		L'apparecchio controlla continuamente l'umidità relativa dell'aria ambiente e la temperatura esterna. In presenza di elevata umidità dell'aria ambiente la ventola si accende in automatico se contemporaneamente l'umidità dell'aria esterna è inferiore a causa del freddo.
Aumento della portata d'aria		Durante il funzionamento della ventola la portata d'aria si può impostare in modo continuo
Riduzione della portata d'aria		

Cura e manutenzione

⚠ AVVERTENZA **Dispositivo ad alimentazione elettrica.**
Pericolo di morte per scossa elettrica o incendio.
Per evitare lesioni personali e danni alle cose, osservare quanto segue:

› Prima di effettuare interventi di pulizia o di manutenzione scollegare la spina dalla presa di corrente, senza mai tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

› Nei dispositivi con collegamento fisso alla rete a corrente alternata da 230 V, interrompere l'alimentazione su tutti i poli. Se necessario, rimuovere i fusibili.

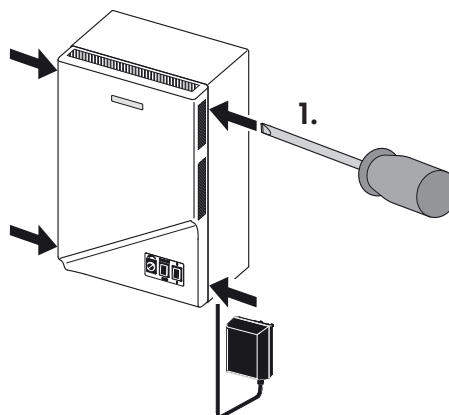
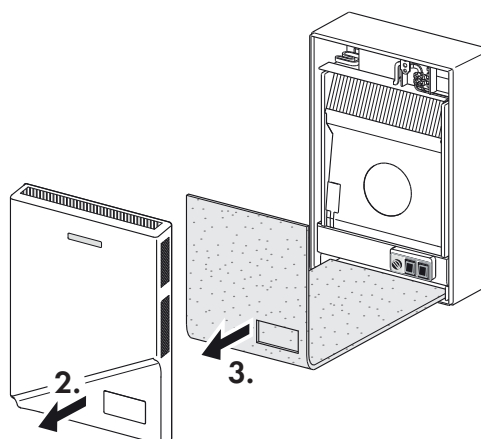
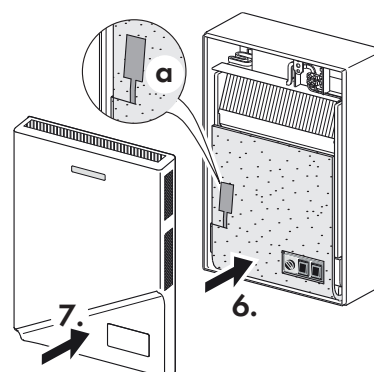
Pulizia

Importante: durante la pulizia nessun liquido deve penetrare all'interno diAEROPLUS.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi od oggetti con bordi taglienti che potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento.
- Non effettuare mai la pulizia con un'idropulitrice o con un pulitore a vapore.
- Pulire AEROPLUS con un panno inumidito con acqua e sapone o con un detergente delicato.

Sostituzione del filtro

- In condizioni normali il filtro va sostituito almeno ogni sei mesi oppure in caso di diminuzione della portata d'aria.
- Per sostituire il filtro aprire l'apparecchio dai punti sotto indicati. Effettuare le operazioni esclusivamente sui componenti indicati e rimuovere solo questi ultimi.
- Utilizzare esclusivamente filtri originali SIEGENIA. I filtri di ricambio si possono acquistare da SIEGENIA o dai rivenditori.

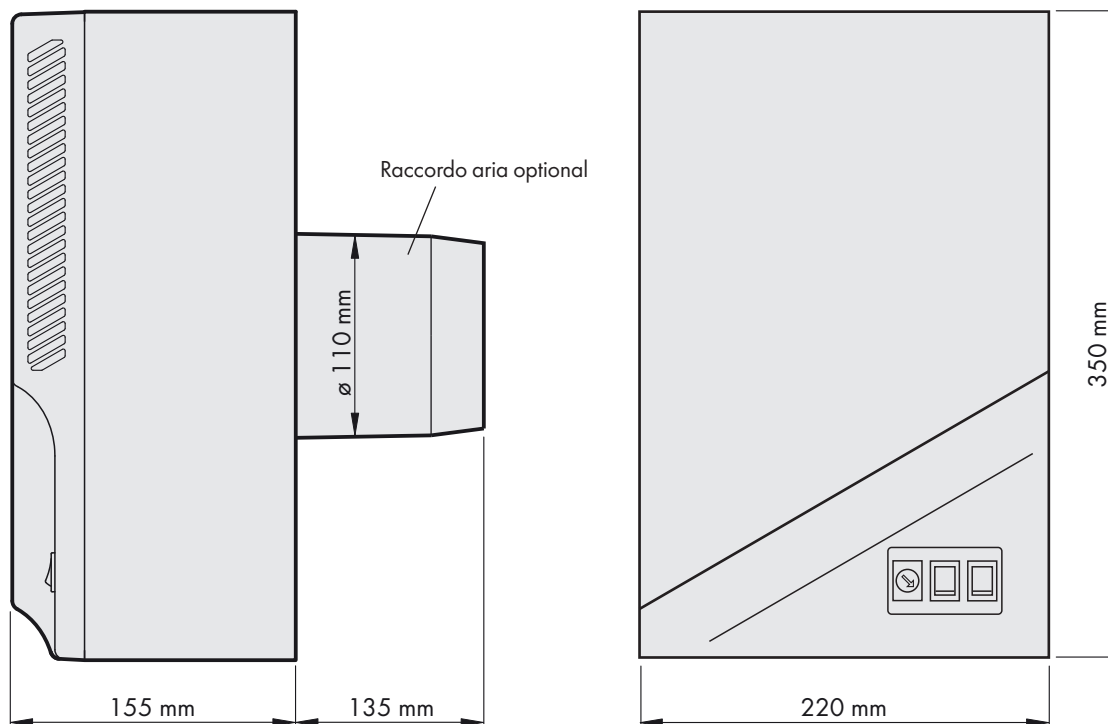
1. Con un cacciavite premere leggermente sui quattro punti a scatto a lato del pannello frontale e tirarlo.

2. Sollevare con attenzione il pannello dal dispositivo e metterlo da parte.
3. Tirare prima con attenzione il filtro leggermente verso l'alto e poi tirarlo in avanti per estrarlo.
   Nota: nell'estremità superiore il filtro interno è tenuto fermo da tre ganci.
4. Smaltire il filtro usato nel rispetto dell'ambiente.
5. Se necessario pulire con un panno asciutto o con una spazzola molto morbida i particolari scoperti che si possono raggiungere. Non utilizzare acqua né detergente.

6. Inserire il nuovo filtro.
   Nota: l'apertura nel filtro deve essere spostata al di sopra gli elementi di comando. Fare attenzione che, visto dall'apertura, venga inserita nell'apparecchio l'estremità più lunga del filtro.
   Attenzione! Per ottenere dalla misurazione risultati corretti, fare attenzione che l'umidostato (**a**) si trovi sopra al filtro.
7. Inserire il pannello frontale nella parte anteriore dell'alloggiamento e spingerlo con entrambe le mani fino a quando si percepisce il rumore dei quattro collegamenti che scattano in posizione.

Accessori

Descrizione		Codice articolo
Filtro di ricambio		895559
Griglia di protezione		922.7332.5001P50
Tubo di aerazione in PVC (a due vie), NW 100, Ø 110 mm (esterno):	lunghezza 500 mm lunghezza 895 mm	135525 L5300010-096010

Dati tecnici

Informazioni su AEROPLUS	
Portata d'aria[1] per flusso d'aria	da ca. 10 m³/h a ca. 30 m³/h
Rumorosità propria [2]	da L_N = 30 dB (A) a L_N = 40 dB (A)
Potenza assorbita	da 4 W a 7 W
Collegamento elettrico (alimentatore 12 V con spina Euro)	230 V~ / 0,03 A
Classe di protezione	II
Cavo di collegamento (uscita del cavo sul retro, in alto)	lunghezza 2 m
Efficienza recupero di calore	fino 50 % a
Isolamento acustico [3]	$R_{W1,9}$ = 31 dB $D_{n,e,w}$ = 38 dB
Colore alloggiamento	bianco RAL 9003
Deviazione per evitare la formazione di condensa all'interno dell'apparecchio	

[1] misurato in base alla norma DIN 24163
[2] misurato secondo la norma DIN EN ISO 3741
[3] misurato secondo la norma DIN EN 20140-10

Dimensioni

Responsabilità

Uso previsto

Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'uso prescritto nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche al prodotto e a tutti i suoi particolari e componenti non espressamente autorizzati da SIEGENIA. La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA per danni a cose e/o persone.

Garanzia per vizi

Presupponendo il montaggio a regola d'arte e l'utilizzo corretto, SIEGENIA concede alle aziende un anno di garanzia a partire dal ricevimento della merce (come da nostre condizioni generali di vendita) oppure, in caso di specifici accordi e nei confronti dell'utilizzatore finale, due anni di garanzia, come prescritto dalla legge. Allo scopo di apportare eventuali migliorie, ci riserviamo il diritto di sostituire singoli particolari o interi prodotti. Non rientrano nella garanzia i danni conseguenti a vizi, per quanto ammesso dalla legge. Modifiche non autorizzate o qui non descritte al prodotto e/o ai singoli componenti o lo smontaggio totale o parziale del prodotto e/o dei singoli componenti comportano il decadimento della garanzia, se il difetto è da ricondurre alle succitate modifiche.

Esclusione di responsabilità

Il prodotto e i suoi particolari sono sottoposti a severi controlli di qualità. Pertanto, se utilizzati in modo corretto, il loro funzionamento è affidabile e sicuro. SIEGENIA esclude qualsiasi responsabilità per danni conseguenti a difetti e/o per richieste di risarcimento danni, a meno che essi non siano riconducibili a un comportamento intenzionale o negligente o non abbiano causato lesioni fisiche o alla salute. Resta invariata qualsiasi responsabilità oggettiva, secondo la legge sulla responsabilità per danno da prodotto. Resta altresì invariata la responsabilità per la violazione colposa degli obblighi contrattuali essenziali; in questi casi la responsabilità è limitata ai danni prevedibili contemplati dal contratto. Una variazione dell'onere della prova a svantaggio dell'utilizzatore non è contemplata dalle disposizioni sopraindicate.

Tutela ambientale

Sebbene i nostri prodotti non rientrino nel campo d'impiego della legge tedesca sul recupero e il riciclaggio delle attrezzature elettriche ed elettroniche, SIEGENIA continuerà a verificare che essi soddisfino tutte le specifiche in essa contenute e che non vengano impiegate sostanze dannose per l'ambiente, per quanto tecnicamente possibile. I prodotti elettrici in genere non si possono smaltire con i rifiuti domestici.

Commenti relativi alla documentazione

Tutte le indicazioni e i suggerimenti utili a migliorare questa documentazione sono ben accetti. Vi preghiamo di inviare le vostre segnalazioni all'indirizzo dokumentation@siegenia.com.

SIEGENIA®

Via Varese, 36
20020 Lainate MI
ITALIA

Telefono: +39 02 9353601
Fax: +39 02 93799043
info-i@siegenia.com
www.siegenia.com

Sul nostro sito www.siegenia.com
potete trovare gli indirizzi di tutte le filiali

SIEGENIA nel mondo:
Austria Telefono: +43 6225 8301
Benelux Telefono: +32 9 2811312
Bielorussia Telefono: +375 17 3121168
Cina Telefono: +86 316 5998198
Corea del Sud Telefono: +82 31 7985590
Francia Telefono: +33 3 89618131
Germania Telefono: +49 271 39310
Gran Bretagna Telefono: +44 2476 622000
Italia Telefono: +39 02 9353601
Polonia Telefono: +48 77 4477700
Russia Telefono: +7 495 7211762
Svizzera Telefono: +41 33 3461010
Turchia Telefono: +90 216 5934151
Ucraina Telefono: +380 44 4637979
Ungheria Telefono: +36 76 500810

Partner di fiducia:

H47.WANS005IT/0